



掌握ICRT要領 不再鴨子聽雷

學習與教學中心學生學習發展組於3月31日，在1501舉辦「ICRT EZ English Class」，邀請CNN財經新聞講師朱爾威主講，特摘錄其內容精華，以饜讀者，若還想了解更多精采豐富的現場內容，亦可攜帶學生證至1303視聽學習資源教室借閱光碟。

根據調查，ICRT的聽眾群中，超過九成是完全聽不懂的，其中最主要的聽眾群更來自18歲到28歲之間的年輕族群，也因此ICRT中間穿插的廣告都是中文，利用廣告把聽眾拉回來，但一到播報英文新聞的時候，大家又開始鴨子聽雷，這真的是很暴殄天物、浪費資源，明明知道那邊是個油坑，卻讓它白白地流入大海裡，只有少數幾個人知道要怎麼使用它，所以這次就要帶大家來探測，鑽探出ICRT哪裡才有豐富的油井。

ICRT的新聞稿大多都是高中的水準，有些甚至只有國中的程度，但為什麼會聽不懂呢？有時候，是因為關鍵字的不理解，造成對新聞的了解大打折扣，例如一篇關於選舉的新聞稿，「The Pan-Blue protestors」表示什麼？在台灣的一份子應該都知道這是指「泛藍的抗爭者」，但是對於一個初次到台灣的外國人而言，因為他不了解台灣的政治，所以聽到這篇新聞之後，他就會產生疑惑，認為台灣的protestors都很奇怪，怎麼會這麼Blue（憂鬱）呢？

或者是，一個一個分開的英文單字都懂，但組合在一起卻不

了解，其實這就像是中文的文言文，在英文中也有文言文，用來增加文句的修飾，例如：「commercially driven」是什麼？commercially driven就是「商業驅動」，但這樣解釋還是很抽象，簡單來說就是「商業導向」，更白話一點就是「以賺錢為目的」。

以上種種造成「聽不懂」的現象，我認為有以下五大問題：第一、每個人涉獵的背景不同，對於國際狀況熟悉度不同；第二、專有名詞的不了解，例如：國名、地名、公司名稱等，這兩項都跟英文程度沒有任何關係；接著第三、英語新聞播報中運用很多技巧，包括「虛實輕重」的讀法、連音、消音以及弱音等，當這些技巧被大量運用時，就會產生第四、新聞播報速度很快，但對於受過教育的美國人而言，只是一般聊天講話的速度，他們並不認為很快；最後，第五、生字以及片語的不懂，而這些生字片語常常是某些重要的關鍵字。

針對這五大問題，我為ICRT的聽眾量身打造十大要領：一、章法結構要領，分析ICRT中數百條的新聞，幾乎只有國中文法，高中文法的假設語氣、倒裝句、附加問句等從來沒有出現在新聞稿中，因為複雜的句子，就違反了新聞播報的原則，新聞播報的原則就是要在第一時間，讓聽眾快速又清楚的知道；接著第二到第六，分別是重實輕虛要領、連音要領、語調要領、字群組要領，以及弱音要領，這些都是關於英文發音的問題，因為「發音」跟「聽」是一體兩面，正確的發音，可以讓聽力有正面

◎文／(林怡彤整理)

的提升；最後是七、習字要領；八、5W+1H要領；九、English Tooling Concept；十、TPR Concept。

這次僅以發音的部份來談，在講話中或是新聞播報中，字裡行間實字的重音與虛字的輕音會交錯出現，讓英語產生很高的節奏性，其中，實字包括：動詞、名詞、形容詞、副詞，以及否定助動詞，因為它們重要，所以語氣要重，速度要慢；反觀虛字，因為不重要，所以可以很快的唸過去，包括：代名詞、介系詞、冠詞、連接詞、肯定助動詞，以及Be動詞。另外，連音在口語中是很普遍的事情，在英語播報裡更是頻繁地出現，可分為子音與母音之連音，例如：「find out」、「work out」、「take off」等，以及子音與子音之連音，例如：「first tropical」、「his second」等。口說英語中還有一個很獨特的現象，就是[i]、[d]在e、m、n前後，幾乎會變成[j]的弱音，這顆字在新聞播報的機率相當高，此外，t、d在字中間的發音會被弱化，發音較輕，在字尾發音時，則多半被「消音」，所以幾乎聽不到，以上都是需要注意的部分。

所謂的「書到用時方很少」，千萬不要「英文到用時方很少」！在台灣，要在短時間很快的學好英文，就從最弱的發音著手加強，得分最快，我認為在大學四年內有一個很重要的工作，就是要培養出很好的英文能力，在TOEIC拿下亮眼的成績，這大學四年就值回票價了！

失戀解剖

◎文／伊藤雪彥
圖／慶萱



胃中取出了大量消化不良的幸福，惡毒，憤怒，無信心，與妒忌。

- 一頭硬滿紅脈，瑣嚼跳動的像。
- 一雙被燒灼的，視野灰藍的眼。
- 一段攀附在胃壁的三千白髮。
- 一截惡毒的舌尖。
- 一條不停顫抖的蒼白背脊。
- 十道營養不良的指爪。
- 一紙與地獄剛簽訂的合約。

我為自己失敗的計畫嘔吐。
然後絕望地發覺死亡離我那麼遠。

五月徵文
——怪異淡江人

在淡江，你有認識常有驚人舉動，俗稱怪咖的人嗎？求學路上，都會遇到幾個行為舉止怪異，令你恨得牙癢癢的傢伙，或是成天出糗，惹人捧腹大笑的怪才，他們的kuso事蹟，總是大家茶餘飯後，津津樂道的話題，不妨大方點與其他讀者們分享吧！歡迎上網投稿。即日起至5月16日止，投稿網址：<http://tkutimes.tku.edu.tw>，字數約500字。



◎圖、文／黃士航

假日午後的時光，最適合讓思緒在腦中，流轉。遠方走近的脚步聲，不規則地刺痛著我，越靠近越激烈，慢慢遠離後才得到舒緩……
還在西班牙的妳，一切還好嗎？
Estoy pensando en ti (中譯：我正在想你……)



■ 高商謙

— 被拍了 —



全民英檢秘笈

■ 郭岱宗 (英文系副教授)

一、題目 (請先找出主要子句，然後翻譯成英文)

1. 在房裡唱歌的小孩是我妹妹。
2. 我昨天碰到一位熱情朋友，他的聲音十分洪亮。
3. 我爸爸看到一隻看起來好像快死掉的貓，於心不忍，就把它帶回家了。
4. 在演講時，我們說話的速度有助於我們觀念的傳達。
5. 許多原來說起話來十分活潑、自信、甚至精明的學生，一站到台上說英文，就完全變了一個樣。
6. 許多女孩子的鼻子突然變高了，真令人驚喜，也使得台北的景觀變得更美麗。
7. 如果你是為了討好你的男友或丈夫而去隆胸，妳最好再考慮一下，因為真正愛你的人是不會嫌妳的。
8. 如果一個腫塊是慢慢形成的，而且摸起來硬硬的，那就可能是癌細胞了。
9. 提出一些訊息給各位參考：我們東方人往往喜歡先知道肚子裡懷的是男孩還是女孩。
10. 他因為得到父母有力的支援，所以立刻轉換行業。

二、答案

1. a. 主要子句：女孩是我妹妹
b. 在房裡唱歌形容主詞女孩，所以要黏在主詞後面。
c. The girl who is singing in the room 形容詞子句
is my sister.
2. a. 主要子句：我昨天碰到一位熱情的朋友。
b. 他的聲音十分洪亮形容受詞朋友，所以要黏在朋友後面。
c. I came upon a passionate friend yesterday, who got a loud voice.
3. a. 主要子句：我爸爸看到一隻貓，於心不忍，就把它帶回家了。
b. My father saw a cat, which seemed dying, and took it home out of mercy.
4. a. 主要子句：我們的速度有助於我們觀念的傳達。
b. The speed at which we speak in public helps communicate our ideas to the audience.
5. a. 主要子句：許多學生完全變了一個樣
b. Many students who express themselves vibrantly, confidently and even shrewdly in Chinese become totally different when they step on stage to speak in English.
6. a. 主要子句：真令人驚喜 (前面一句中文只是背景，所以是從屬子句)
b. It's amazing that the noses of many girls have suddenly grown tall, which adds beauty to the view of Taipei.
7. a. 主要子句：妳再考慮一下。
b. You should reconsider if you are planning a breast augmentation surgery for pleasing your boyfriend/husband, because beauty is in the eye of the beholder.
8. a. 主要子句：腫塊可能是癌細胞。
b. A lump may be a sign of cancer if it has grown slowly and feels hard.
9. a. 主要子句：我們東方人……句尾
b. For your reference, we Orientals usually wish to know the gender of the baby-to-be.
10. a. 主要子句：他立刻轉換行業。
b. Strongly supported by his parents, he immediately switched to another field.

人物

短波

王慰慈 受邀首爾女性影展

「最讓我感動的就是，韓國的青少年很踴躍的參與志工活動，樂於奉獻。」大傳系副教授暨女性影像學會理事王慰慈表示，日前受邀前往韓國參加「首爾國際女性影展」，讓她感受到韓國民眾的熱忱與團結。「影展主要目標，是透過女性思維的思考，在全民的教育上，建立兩性平等的觀念。」她微笑說：「韓國是喜歡看電影的國家，參觀影展的不只女性，男性也會去，年齡層分布很廣，都是和台灣很不一樣的地方。」王慰慈期待，我們可以學習韓國團結的精神，並將參觀影展的年齡層推得更廣，而不只侷限於年輕人。(孫筱婷)

戴錫欽 分享職場經驗

淡江第九屆戰略所校友戴錫欽，現任台北市議員，於上月29日(週二)受戰略所所長王高成之邀，至淡江和學弟妹分享職場經驗。戴錫欽曾任職立法院國會助理工會副總幹事、中天新聞政治組組長、明德安和文教基金會執行秘書和台北市議員等，經歷豐富。他分享人生在職場上各階段的經驗與不同的挑戰，戴錫欽說：「人要激發自己的潛能。」許多工作在剛開始，他都覺得無法勝任，但真正去嘗試後，才發現原來自己是可以完成的。(林世君)

楊雅喆 電影「囍男」參展

民國82年畢業的大傳系校友楊雅喆，日前帶著執導的第一部電影「囍男」(orzboy!)參加釜山國際影展。他實現夢想，拍出一部小孩喜歡，大人也能投入的電影。該電影探討台灣當代教養的特殊社會現象。他表示，電影中的小演員，是他走過17個學校，從6000個小孩中挑選出的12人，這些小朋友拍電影，都玩的很开心。電影將在8月上映，自認沒喝過洋墨水的他，笑稱自己是一隻土雞，請大家支持台灣電影！今年還要參加歐洲、南韓等國際影展。(陳思蓓)

傑出校友 人生除了金錢，還有另一種財富——「心靈財富」 長腿叔叔蕭新忠 為孩子架起避風港

【記者林筱庭專訪】1985年，蕭新忠播下一顆善念的種子，多年後開花結果，繁衍出一片善的花園隨風搖曳，花香撲鼻。那一年，他偶然在報紙上看到新竹家扶中心招募寄養家庭的新聞，取得妻子的同意後，便到家扶中心報名參加。同時也為了專心陪伴寄養家庭的孩子，蕭新忠辭去工研院IC設計工程師一職，放棄了高薪與前途，陸續為35個破碎家庭的孩子架起避風港。

如今，蕭新忠三十多年從不間斷的愛心已感染周遭許多人，聯發科教育基金會、方陣科技公司等聽到蕭新忠要為家扶中心的孩子開辦免費游泳班的活動，紛紛慷慨解囊，響應此次愛心之舉。



▲電機系校友蕭新忠用愛心作為肥料，是每朵無依小花、小草的長腿叔叔。他戴烈日、遮風雨，雙手圍住一個溫暖的家。自1971年前成立淡江慈幼社，後來又加入新竹家扶中心，擔任寄養家庭爸爸至今，他已為不計其數的孩子們，創造可貴的童年與未來。(洪錫凱攝影)

蕭新忠是1975年畢業於本校的第一屆電機系系友，同時也是淡江慈幼會(現稱慈幼社)的創立者。當初他從廣播聽見台灣大學慈幼會的介紹，想起自己國小4年級母親過世時，還在嘉義軍場擔任軍職的父親久久才能回家一次，無人照顧，曾經面臨差點被送孤兒院的命運。所幸因父親的堅持與鄰居的幫助，他們一群兄弟姊妹才免除分離的恐懼。也因此對於孤兒院的孩子，總有著一份特殊感情的蕭新忠，便決定要在淡江創立慈幼會。

1971年11月18日，靠著同學的幫忙，慈幼會甫一成立便引起全校廣大迴響，參與人數甚至超過百人。蕭新忠憑著一股熱情，每天帶著一群同學坐火車，到新北投的省立台北育幼院(現改為北區兒童之家)與觀音育幼院，為育幼院的孩子作免費的課後輔導，並在淡江校園內辦過多次院童遊園會與義賣活動，也曾帶領院童爬擎天崗放風箏，為許多孩子創造可貴的童年與未來。35年前曾在育幼院接受蕭新忠照顧的王榮德，現已於貿易公司擔任主管，回憶往事激動地說：「他帶給我們的歡樂，直到現在仍忘不掉。」

成立慈幼會、擔任寄養家庭爸爸這些善心義舉，除源自於自身經歷之外，大學時期受到許多老師的幫助，對其影響更深深。家境困窘的蕭新忠，大學4年都借住在舅舅家，學費、生活費也都靠親友資助，蕭新忠說：「那時在學校一連打了四份工，從校內餐廳、圖書館總館及工學院分館，學校還另外提供我工讀機會，讓我十分感動。」當時許多從外校寄給校內學生的信都果存在學生活動中心，常年沒人去領，知道蕭新忠困境的教員，便將這份「送信」的差事派給蕭新忠。他回憶：「那時我有全校的課表，每次一下課就照著同學的課表，跑校送信。」就連聯招入關的時候，也破例讓蕭新忠入內幫忙，賺取一小時幾十塊的工讀金。感念母校的幫助，他曾發願未來要回校辦獎學金，蕭新忠嘆道：「我心中一直有個願望，將來有錢要好好回饋。當初我同事捐錢就是捐給母校交通大學一棟大樓，沒想到我現在仍是一介貧民。」對於遺憾無法回饋母校深感遺憾，他卻不後悔當初的決定。

蕭新忠說：「今天的結果，我也曾經有過失落。但因為幸運之神眷顧，不會遇到經濟上的困難；反而因為沒有跟著去賺大錢，有更多時間參與志願服務，看著許多受到幫助個案的成果，讓他體會「人生除了金錢物質的財富，還有另一種財富——藉由幫助人的過程創造出的「心靈財富」。」

現今，蕭新忠不僅是新竹家扶中心唯一獲得認證的「寄養家庭爸爸」，還在天主教新竹社服務中心、家庭教育中心、新竹市水上救協會分別擔任志願服務工作，育有4子的他，最多會一次照顧5個小孩，家中一度有9個孩子跑進跑出。蕭新忠想起這23年的寄養歲月說，3年前曾有一位即將升小三卻完全不會注音符號，甚至不懂處理自己大便，經常便溺褲子的孩子，當時曾經考慮讓他回小一從頭開始讀，可是孩子自尊心的驅使，堅持留在原班，他與太太便每天陪讀到深夜12點，直到小五安置到育幼院時，功課已經追上水準，而且是充滿信心的孩子。

蕭新忠說，這些來自不健全家庭的孩子，不只心靈脆弱、空虛，由於長期遭家長冷落、疏忽與缺乏照顧，孩子們成長過程中的許多空白，甚至會造成行為上的偏差，通常很難矯正。他憶起某次寄養的一名國一生，才剛到家裡不久，隔天不僅偷走筆記型電腦更趁機逃家，還順便「誘拐」另一名更小的孩子。那次遍尋不到人的蕭新忠，只好在報章雜誌上四處刊登尋人啟事，過了幾天才終於找回孩子，虛驚一場。蕭新忠解釋：「被需要的感覺，是一種幸福，是一種成就，是一種充實，也是一種肯定。簡單說，幫助人所獲得的快樂是很踏實的；同時，幫助人的過程，也讓自己不斷的蛻變與成長。」他覺得幫助人的領域很多，但最直接的還是身邊的親友，工作的夥伴，之後才能擴充到其他更多的人。

從幫助他人中學習自我成長，這也是當年慈幼會所訂下的宗旨：「自立立人，自愛愛人。」因謙卑的心，才能有無窮的學習。蕭新忠勉勵學弟妹：「若能對於任何人、事、物，學習都有正向思考，相信必定會有正向作為與成果。」當於蕭新忠心中播下的一顆善念種子，於今已長成一株參天大樹，為更多人遮蔭避雨。